

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 15 (1939-1940)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DEZEMBER 1939

---

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 7
<i>Das Jahr.</i> Gedichte von Hermann Hiltbrunner . . . . .	8
<i>Frauen im Luftschutz.</i> Von Lisbeth Birsinger. Illustration von E. Lenz . . . . .	10
<i>Photos.</i> Von Tuggener . . . . .	17
<i>Drei Antworten auf eine Frage.</i> Illustration von M. Vidoudez . . . . .	19
<i>Photos.</i> Hans Baumgartner / Theo Frey . . . . .	23
<i>Schweizer Künstler illustrieren die Bibel.</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	27
<i>Die Auswanderer.</i> Von Adolf Fux. Illustration von H. Tomamichel . . . . .	30
<i>Höhepunkte des Lebens</i> . . . . .	35
<i>Bemaltes Schilderhaus.</i> Von Gubert Griot . . . . .	36

---

*Pelikan-Füllhalter Fr. 25.-*



*AUCH-Pelikan-Füllbleistift Fr. 6.-*  
*Beide im Lederetui Fr. 34.-*

ERHÄLTLICH IN ALLEN GUTEN PAPETERIEN

<i>Kunstbeilage</i>	Seite 37
<i>Kinderweisheit. Lustige Aussprüche</i>	39
<i>Glossen. Von Charles Tschopp</i>	40
<i>Drei politische Fabeln. Von Heinrich Pestalozzi. Illustration von E. Lenz</i>	43
<i>Ein Waadtländer erlebt Paris. Von C. F. Ramuz. Illustration von H. Tomamichel</i>	44
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Das Weihnachtessen. Von Helen Guggenbühl. Illustrationen von Anni Frey</i>	56
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Vom Singen am Weihnachtsabend. Von Jakob Allenspach</i>	60
<i>Weihnachtsträume des Gartenfreundes. Von M. D. Illustrationen von Marcel Dornier</i>	64
<i>Drei Skilektionen. Von Peter Surava</i>	66

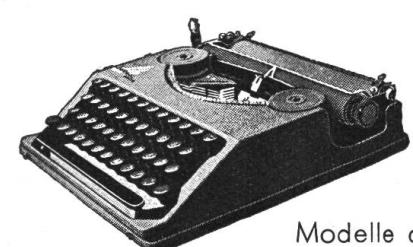
*Das Titelbild stammt von Alois Carigiet und stellt eine Weihnachtskrippe dar.*

**VERLANGEN  
SIE  
immer  
und  
überall  
die gute  
H.E.C.  
WOLLE**



**Gutschein**  
H. E. C. - WOLLGARNFABRIK, AARWANGEN  
Ich ersuche um Gratiszustellung einer Ihrer  
ausführlichen, reich illustrierten Strickanlei-  
tungen:  
Name: .....  
Adresse: .....  
Mit 5 Rp. frankieren, wenn nur Adresse hinzugefügt ist.

**HERMES**  
Portable Schreibmaschinen  
für Bureau und Privat



Modelle ab  
**Fr. 160.-**

Tausch . Miete . Teilzahlung  
Prospekte durch

**A. Baggenstos, Zürich 1**  
Waisenhausstr. 2 Tel. 5.66.94

# EMPFEHLENSWERTE HOTELS UND GASTSTÄTTEN

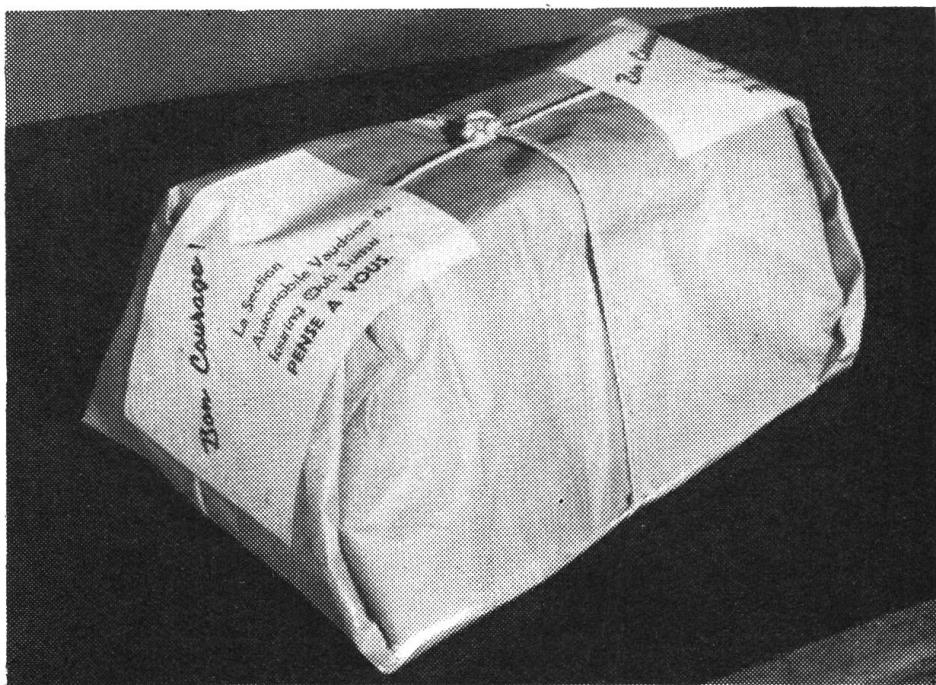
Kleiner Hotelführer

Ort und Hotel	Tel.	Preise (f. Zimmer)	Ort und Hotel	Tel.	Preise (f. Zimmer)
<b>Aarau:</b> Hotel Rest. Aarauerhof . . . . .	71	Fr. 3.50 bis 5.-	<b>Murten:</b> Rest. Bahnhof, Fam. Suter		
<b>Altendorf:</b> Hotel Schlüssel . . . . .	2		<b>Muttenz:</b> Bahnhofbuffet und Hotel z. Bahnhof . . . . .		
Gasthof Muther . . . . .	1 39		<b>Neuchâtel:</b> Café du Théâtre . . . . .	5 29 77	
<b>Arosa:</b> Conf. Tea-Room Simmen . . . . .			Rest.-Tea-Room «Beaurivage» . . . . .	5 31 00	
<b>Baden:</b> Restaurant Sonnenblick . . . . .	2 24 09		Conf. Tea-Room Hemmeler . . . . .	5 14 44	
Kursaal-Casino . . . . .	2 12 11		<b>Olten:</b> Hotel Emmenthal . . . . .	25 72	Fr. 3.50 bis 4.-
<b>Basel:</b> Hotel Touring Garni . . . . .	2 09 90	ab Fr. 4.50	Hotel Aarhof . . . . .	38 71	Fr. 3.50 bis 5.-
Hotel Metropole-Monopole . . . . .	2 89 10	Fr. 5.- bis 8.-	<b>Pfäffikon:</b> Gasthaus zur Post . . . . .	97 54 78	
Hotel Jura . . . . .	4 39 55	ab Fr. 4.50	Hotel Krone . . . . .	97 51 31	
Hotel Baslerhof . . . . .	2 18 07	Fr. 4.- bis 6.-	<b>Pontresina:</b> Tea-Room Dancing «Piz-Süss» . . . . .	63 12	
Krafft am Rhein . . . . .	4 39 68	Fr. 4.50 bis 7.-	<b>Rorschach:</b> Cond.-Café Maurer . . . . .	3 14	
<b>Bern:</b> Bahnhofbuffet . . . . .	2 34 21	ab Fr. 6.-	<b>Rüschlikon:</b> Hotel Belvoir . . . . .	92 03 02	
Hotel Savoy . . . . .	2 42 05	Fr. 4.50 bis 5.-	<b>Samaden:</b> Eng. Tea-Room «Crasta» . . . . .	52 19	
Hotel Metropole . . . . .	2 50 21	Fr. 4.50 bis 5.-	<b>St. Gallen:</b> Hotel Walhalla-Terminus . . . . .	2 29 22	Fr. 4.50 bis 6.-
Hotel Jura . . . . .	2 38 84	Fr. 3.50 bis 4.50	Rest. Merkatorium . . . . .	2 31 61	
Hotel Eidg. Kreuz, Christl. Hospiz . . . . .	2 11 62	ab Fr. 5.-	Café Neumann . . . . .	2 62 62	
Hotel de la Gare . . . . .	2 75 41	Fr. 5.50 bis 6.50	Café Stolz . . . . .	2 36 84	
Hotel Bären . . . . .	2 33 67		<b>Sion:</b> Hôtel de la Planta . . . . .	2 14 53	Fr. 4.- bis 6.-
Grill-Room zum Käfigturm . . . . .	2 66 10		<b>Solothurn:</b> Hotel Krone . . . . .	2 24 38	Fr. 4.- bis 6.-
Scholl Kaffeeewirtschaft und Speiserestaurant . . . . .	2 70 03		<b>Spiez:</b> Bahnhofbuffet II. u. III. Kl. . . . .	65 94	
<b>Biel:</b> Hotel Rest. Bären . . . . .	69 44	Fr. 3.- bis 4.-	<b>Vordermeggen:</b> Rest. Angelfluh . . . . .	3 61 85	
<b>Brissago:</b> Caffè Elvezia . . . . .	21 05		<b>Wildhaus:</b> Tea-Room Bellevue . . . . .	7 42 42	
<b>Brugg:</b> Café-Tea-Room Baur . . . . .	4 11 08		<b>Winterthur:</b> Rest. Gotthard . . . . .	2 30 13	
<b>Celerina:</b> Eng. Tea-Room Frizzoni . . . . .	45		<b>Zürich:</b> Gasthof zur Linde . . . . .	2 48 09	Fr. 3.- bis 3.50
<b>Chur:</b> Hotel drei Könige . . . . .	1 25	Fr. 3.50 bis 4.50	Hotel St. Peter . . . . .	5 79 76	
Lukmanier . . . . .	8 98	Fr. 3.50 bis 4.50	Hotel Schweizerhof . . . . .	5 86 40	Fr. 6.50 bis 9.-
Hotel Stern . . . . .	9 30	Fr. 3.50 bis 4.50	Chr. Hospiz «Glockenhof» . . . . .	3 56 60-63	Fr. 5.- bis 8.-
Hotel Weisskreuz . . . . .	7 72	Fr. 3.50 bis 4.50	City Hotel Excelsior . . . . .	3 66 10	Fr. 5.50 bis 7.-
<b>Engelberg:</b> Rest. und Tea-Room, Bar-Dancing . . . . .	7 73 02		Hotel Bellerive au Lac . . . . .	2 70 10	Fr. 7.- bis 10.-
<b>Interlaken:</b> Rest. Harder-Kulm . . . . .	401		Rest. Braustube . . . . .	7 17 70	
<b>Liestal:</b> Hotel Engel . . . . .	7 27 07	Fr. 3.50 bis 4.50	Hotel Störchen . . . . .	7 55 10	
<b>Locarno:</b> Tea-Room Cecil . . . . .	11 73		Hotel Rothaus . . . . .	3 24 51	
<b>Lugano:</b> Tea-Room Huguenin . . . . .	2 49 82		Tea Room Rathaus . . . . .		
<b>Luzern:</b> Café Capitol . . . . .	2 47 51		Tea Room Boulevard . . . . .		
Bahnhofbuffet 3. Kl. SBB . . . . .	2 64 41		<b>Zug:</b> Rest. z. Fischerstube . . . . .	4 04 84	
Rest. Bristol . . . . .	2 55 30		<b>Zuoz:</b> Pension Tea-Room Klarer . . . . .	73 21	
Rest. Flora . . . . .	2 41 01				
Rest. Galliker . . . . .	2 10 02				
Rest. & Tea-Room Huguenin . . . . .	2 03 51				
Kursaal-Casino . . . . .	2 10 96				
Rest. z. roten Gatter . . . . .	2 02 00				
Kondit.-Tea Room Maron . . . . .	2 49 00				
Confiserie Zimmermann . . . . .	2 08 24				
Rest. z. Eichhof . . . . .	2 03 74				
Rest. Kunsthause . . . . .	2 40 23				
<b>Melide:</b> Restaurant Melide . . . . .					

# Alle für Einen!



Wir entnehmen dem «Touring»: Die Waadtländer Automobilsektion des «Touring-Club Suisse» hat diesmal auf ihre Jahres-Soirée, welche jedesmal mit Ungeduld von ihren Freunden und Mitgliedern erwartet wurde, verzichtet und beschlossen, dafür bedürftigen Soldatenfamilien eine Aufmerksamkeit zu erweisen in Form eines Lebensmittelpaketes, enthaltend: Teigwaren, Haferflocken, Tee, Kaffee, Schokolade, Kondensmilch usw. Eine erste Sendung von 250 Paketen ist bereit und wird durch die Feldgeistlichen der 1. Division verteilt. Dazu schneiden, nähen und stricken die Familien der Clubmitglieder Hemden, Fausthandschuhe und Socken. Eine Idee, die diesen Winter gewiss Nachahmung in mancher Form verdient und erfährt.



Auch für  
Notvorräte  
Liebesgaben  
Soldatenpakete

USEGO  
=gute Ware  
billig!